

Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, le 28 décembre 1946.

N° 57

Samstag, den 28. Dezember 1946.

Loi du 28 décembre 1946 portant extension des cadres de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des Députés ;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 23 décembre 1946 et celle du Conseil d'Etat du 24 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Par dérogation à la loi du 23 février 1923 le nombre des employés supérieurs adjoints au directeur de l'Enregistrement et des Domaines comprend un inspecteur premier en rang, deux inspecteurs de direction, quatre inspecteurs et quinze vérificateurs.

Un arrêté ministériel déterminera le lieu de résidence des inspecteurs et des vérificateurs.

Art. 2. Un arrêté ministériel déterminera les attributions des employés supérieurs et les circonscriptions de contrôle.

Art. 3. Les inspecteurs de direction rangeront par rapport au traitement dans le groupe XIII du tableau A annexé à la loi du 29 juillet 1913 sur la revision des traitements des fonctionnaires et employés de l'Etat.

Art. 4. L'art. 14 de la même loi est complété comme suit :

Le premier commis-chef de bureau de la direction pourra obtenir le titre de vérificateur ou d'inspec-

teur dès que par le jeu de l'avancement il est dans le cas d'être nommé respectivement à un poste de vérificateur ou d'inspecteur.

Art. 5. Il est créé dans l'administration de l'Enregistrement et des Domaines six places de sous-chefs de bureau.

Un arrêté ministériel déterminera les offices auxquels sera attachée une place de sous-chef de bureau.

Art. 6. Il est créé pour le canton de Luxembourg un troisième bureau de recette de l'Enregistrement.

Un arrêté grand-ducal prendra toutes les mesures nécessaires à l'exécution de la disposition de l'alinéa 1^{er}.

Art. 7. Le Gouvernement est autorisé à créer pour l'arrondissement judiciaire de Luxembourg un second bureau de conservation des hypothèques et à prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution de cette disposition.

Art. 8. Le taux des remises des receveurs sera fixé par arrêté grand-ducal.

Art. 9. Pour la fixation du traitement de base servant au calcul des majorations revenant aux conservateurs des hypothèques et aux receveurs de l'enregistrement en vertu de l'art. 1^{er}, 5^o de la loi du 28 juillet 1925, les dispositions des art. 6 et 7 de la loi du 29 juillet 1913 sont applicables.

L'art. 1^{er}, 5^o de la loi du 28 juillet 1925, en tant qu'il vise le temps de service passé comme conservateur, receveur ou premier commis, est abrogé.

Disposition transitoire.

Art. 10. En dehors des quinze vérificateurs prévus à l'art. 1^{er}, il est créé temporairement quatre places

de vérificateurs, dont les titulaires ne seront pas remplacés au fur et à mesure que des vacances se produiront après les cinq années qui suivront immédiatement l'entrée en vigueur de la présente loi.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial* pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 28 décembre 1946.

Charlotte.

Le Ministre des Finances,

P. Dupong.

AVIS.

Emprunt grand-ducal 4% de 1936, 1^{re} tranche.

Le tirage au sort des obligations de l'Emprunt grand-ducal 4% de 1936, 1^{re} tranche, remboursables le 15 janvier 1947, a donné le résultat suivant :

Lit. A : 370 obligations à 1.000,— fr.

481	1492	2673	3754	4835	5506	6407	7798	8689
482	1493	2674	3755	4836	5507	6408	7799	8690
483	1494	2675	3756	4837	5508	6409	7800	9001
484	1495	2676	3757	4838	5509	6410	8171	9002
485	1496	2677	3758	4839	5510	7081	8172	9003
486	1497	2678	3759	4840	6011	7082	8173	9004
487	1498	2679	3760	4921	6012	7083	8174	9005
488	1499	2680	3901	4922	6013	7084	8175	9006
489	1500	2971	3902	4923	6014	7085	8176	9007
490	1801	2972	3903	4924	6015	7086	8177	9008
571	1802	2973	3904	4925	6016	7087	8178	9009
572	1803	2974	3905	4926	6017	7088	8179	9010
573	1804	2975	3906	4927	6018	7089	8180	9211
574	1805	2976	3907	4928	6019	7090	8251	9212
575	1806	2977	3908	4929	6020	7311	8252	9213
576	1807	2978	3909	4930	6271	7312	8253	9214
577	1808	2979	3910	5181	6272	7313	8254	9215
578	1809	2980	4371	5182	6273	7314	8255	9216
579	1810	3191	4372	5183	6274	7315	8256	9217
580	2171	3192	4373	5184	6275	7316	8257	9218
981	2172	3193	4374	5185	6276	7317	8258	9219
982	2173	3194	4375	5186	6277	7318	8259	9220
983	2174	3195	4376	5187	6278	7319	8260	9531
984	2175	3196	4377	5188	6279	7320	8331	9532
985	2176	3197	4378	5189	6280	7621	8332	9533
986	2177	3198	4379	5190	6301	7622	8333	9534
987	2178	3199	4380	5241	6302	7623	8334	9535
988	2179	3200	4681	5242	6303	7624	8335	9536
989	2180	3561	4682	5243	6304	7625	8336	9537
990	2361	3562	4683	5244	6305	7626	8337	9538
1051	2362	3563	4684	5245	6306	7627	8338	9539
1052	2363	3564	4685	5246	6307	7628	8339	9540

1053	2364	3565	4686	5247	6308	7629	8340	10191
1054	2365	3566	4687	5248	6309	7630	8681	10192
1055	2366	3567	4688	5249	6310	7791	8682	10193
1056	2367	3568	4689	5250	6401	7792	8683	10194
1057	2368	3569	4690	5501	6402	7793	8684	10195
1058	2369	3570	4831	5502	6403	7794	8685	10196
1059	2370	3751	4832	5503	6404	7795	8686	10197
1060	2671	3752	4833	5504	6405	7796	8687	10198
1491	2672	3753	4834	5505	6406	7797	8688	10199
								10200

Lit. B : 81 obligations à 10.000,— fr.

26	250	494	711	956	1261	1488	1740	1937
66	287	514	717	968	1291	1526	1754	1984
79	304	542	756	976	1299	1541	1763	1997
92	350	559	769	1026	1320	1567	1794	2011
102	375	578	833	1052	1357	1592	1812	2070
120	390	643	849	1095	1384	1623	1860	2096
138	429	659	878	1125	1407	1639	1879 -	2108
185	448	669	895	1145	1462	1644	1890	2118
211	460	696	902	1196	1477	1689	1902	2136

Lit. C : 3 obligations à 100.000,— fr.

25	57	83
----	----	----

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement :

Lit. A : obligations à 1.000,— fr.

	299 (7)	857 (9)	1952 (8)	2655 (8)	3432 (9)	3865 (8)	3936 (7)
71 (5)	300 (7)	858 (9)	1953 (8)	2656 (8)	3433 (9)	3866 (8)	3937 (7)
72 (5)	304 (5)	859 (9)	1954 (8)	2657 (8)	3434 (9)	3867 (8)	3938 (7)
73 (5)	305 (5)	860 (9)	1955 (8)	2658 (8)	3435 (9)	3868 (8)	3939 (7)
74 (5)	306 (5)	941 (6)	1956 (8)	2659 (8)	3436 (9)	3869 (8)	3940 (7)
82 (8)	321 (9)	942 (6)	1957 (8)	2660 (8)	3437 (9)	3870 (8)	4001 (8)
83 (8)	322 (9)	943 (6)	1958 (8)	2691 (9)	3438 (9)	3871 (4)	4002 (8)
84 (8)	323 (9)	944 (6)	1959 (8)	2692 (9)	3439 (9)	3872 (4)	4003 (8)
85 (8)	324 (9)	945 (6)	1960 (8)	2693 (9)	3440 (9)	3873 (4)	4004 (8)
86 (8)	325 (9)	946 (6)	2491 (9)	2694 (9)	3701 (9)	3874 (4)	4005 (8)
87 (8)	326 (9)	947 (6)	2492 (9)	2695 (9)	3702 (9)	3875 (4)	4006 (8)
88 (8)	327 (9)	948 (6)	2493 (9)	2696 (9)	3703 (9)	3876 (4)	4007 (8)
89 (8)	328 (9)	949 (6)	2494 (9)	2697 (9)	3704 (9)	3877 (4)	4008 (8)
90 (8)	329 (9)	950 (6)	2495 (9)	2698 (9)	3705 (9)	3878 (4)	4009 (8)
161 (7)	330 (9)	1412 (8)	2496 (9)	2699 (9)	3706 (9)	3879 (4)	4010 (8)
163 (7)	791 (9)	1413 (8)	2497 (9)	2700 (9)	3707 (9)	3880 (4)	4571 (9)
164 (7)	792 (9)	1414 (8)	2498 (9)	2727 (4)	3710 (9)	3881 (6)	4572 (9)
165 (7)	793 (9)	1415 (8)	2501 (8)	2728 (4)	3831 (9)	3882 (6)	4601 (4)
166 (7)	794 (9)	1416 (8)	2502 (8)	3021 (9)	3832 (9)	3883 (6)	4701 (9)
167 (7)	795 (9)	1417 (8)	2503 (8)	3022 (9)	3833 (9)	3884 (6)	4702 (9)
168 (7)	796 (9)	1418 (8)	2504 (8)	3023 (9)	3834 (9)	3885 (6)	4703 (9)

169 (7)	797 (9)	1419 (8)	2505 (8)	3024 (0)	3835 (9)	3886 (6)	4704 (9)
170 (7)	798 (9)	1420 (8)	2506 (8)	3025 (9)	3836 (9)	3887 (6)	4705 (9)
291 (7)	799 (9)	1784 (9)	2507 (8)	3026 (9)	3837 (9)	3888 (6)	4706 (9)
292 (7)	800 (9)	1785 (9)	2508 (8)	3027 (9)	3838 (9)	3889 (6)	4707 (9)
293 (7)	851 (9)	1786 (9)	2509 (8)	3028 (9)	3839 (9)	3890 (6)	4708 (9)
294 (7)	852 (9)	1787 (9)	2510 (8)	3097 (6)	3840 (9)	3931 (7)	4709 (9)
295 (7)	853 (9)	1788 (9)	2651 (8)	3098 (6)	3861 (8)	3932 (7)	4710 (9)
296 (7)	854 (9)	1789 (9)	2652 (8)	3099 (6)	3862 (8)	3933 (7)	4733 (8)
297 (7)	855 (9)	1790 (9)	2653 (8)	3100 (6)	3863 (8)	3934 (7)	4734 (8)
298 (7)	856 (9)	1951 (8)	2654 (8)	3431 (9)	3864 (8)	3935 (7)	4735 (8)
4736 (8)	5083 (7)	5706 (8)	7637 (8)	8048 (6)	8750 (9)	9954 (4)	10288 (8)
4737 (8)	5084 (7)	5707 (8)	7705 (6)	8049 (6)	8782 (8)	9955 (4)	10289 (8)
4738 (8)	5085 (7)	5708 (8)	7706 (6)	8050 (6)	8783 (8)	9956 (4)	10290 (8)
4739 (8)	5086 (7)	5709 (8)	7707 (6)	8111 (9)	8790 (8)	9957 (4)	10301 (7)
4740 (8)	5087 (7)	5710 (8)	7708 (6)	8112 (9)	9071 (6)	9958 (4)	10302 (7)
4821 (9)	5088 (7)	5754 (3)	7709 (6)	8113 (9)	9072 (6)	9959 (4)	10303 (7)
4822 (9)	5089 (7)	5755 (3)	7710 (6)	8114 (9)	9073 (6)	9960 (4)	10304 (7)
4823 (9)	5131 (7)	5756 (3)	7828 (9)	8115 (9)	9074 (6)	9969 (8)	10305 (7)
4824 (9)	5132 (7)	5915 (9)	7832 (8)	8311 (9)	9075 (6)	9970 (8)	10306 (7)
4825 (9)	5133 (7)	5916 (9)	7833 (8)	8312 (9)	9076 (6)	9983 (9)	10307 (7)
4826 (9)	5134 (7)	5917 (9)	7834 (8)	8313 (9)	9275 (0)	9984 (9)	10308 (7)
4827 (9)	5135 (7)	5918 (9)	7836 (8)	8314 (9)	9276 (0)	9985 (9)	10309 (7)
4828 (9)	5136 (7)	6037 (3)	7837 (8)	8315 (9)	9277 (0)	9986 (9)	10310 (7)
4829 (9)	5137 (7)	6038 (3)	7838 (8)	8316 (9)	9278 (0)	9987 (9)	10331 (6)
4830 (9)	5138 (7)	6039 (3)	7839 (8)	8317 (9)	9279 (0)	10111 (6)	10332 (6)
5061 (9)	5139 (7)	6040 (3)	7840 (8)	8318 (9)	9280 (0)	10112 (6)	10333 (6)
5062 (9)	5301 (8)	7591 (4)	7871 (7)	8319 (9)	9664 (7)	10113 (6)	10334 (6)
5063 (9)	5302 (8)	7592 (4)	7872 (7)	8320 (9)	9665 (7)	10114 (6)	10335 (6)
5064 (9)	5611 (7)	7593 (4)	7936 (7)	8741 (9)	9666 (7)	10115 (6)	10392 (9)
5065 (9)	5612 (7)	7594 (4)	7937 (7)	8742 (9)	9731 (7)	10171 (9)	10393 (9)
5066 (9)	5613 (7)	7595 (4)	7938 (7)	8743 (9)	9732 (7)	10221 (4)	10394 (9)
5067 (9)	5614 (7)	7596 (4)	7939 (7)	8744 (9)	9851 (9)	10222 (4)	10395 (9)
5068 (9)	5615 (7)	7632 (8)	7940 (7)	8745 (9)	9852 (9)	10281 (8)	10396 (9)
5069 (9)	5616 (7)	7633 (8)	8044 (6)	8746 (9)	9853 (9)	10282 (8)	10397 (9)
5070 (9)	5617 (7)	7634 (8)	8045 (6)	8747 (9)	9951 (6)	10285 (8)	10398 (9)
5081 (7)	5635 (8)	7635 (8)	8046 (6)	8748 (9)	9952 (6)	10286 (8)	10399 (9)
5082 (7)	5705 (8)	7636 (8)	8047 (6)	8749 (9)	9953 (4)	10287 (8)	10400 (9)
							10401 (1)

Lit. B: obligations à 10.000,— fr.

19 (8)	64 (8)	437 (9)	668 (9)	1354 (8)	1942 (9)	2101 (5)
29 (7)	65 (9)	439 (8)	740 (8)	1373 (8)	1986 (8)	2116 (5)
32 (9)	99 (9)	510 (8)	757 (9)	1378 (9)	2014 (9)	2122 (9)
34 (6)	374 (8)	532 (8)	765 (8)	1448 (7)	2018 (6)	2130 (8)
44 (8)	381 (9)	641 (8)	1287 (8)	1544 (9)	2036 (9)	2135 (6)
59 (6)	418 (9)	652 (8)	1316 (8)	1883 (9)	2065 (8)	2146 (6)
62 (9)	425 (9)	663 (9)	1338 (8)	1916 (8)	2089 (7)	2152 (7)
						2153 (4)

Lit. C: obligations à 100.000,— fr.

56 (8) 77 (9) 97 (3)

(1)	obligations	remboursables	le 15 janvier	1937
(2)	»	»	» »	1938
(3)	»	»	» »	1940
(4)	»	»	» »	1941
(5)	»	»	» »	1942
(6)	»	»	» »	1943
(7)	»	»	» »	1944
(8)	»	»	» »	1945
(9)	»	»	» »	1946
(0)	Opposition.			

Le remboursement des obligations non encore munies d'un certificat d'identification devra s'effectuer par l'intermédiaire de l'établissement financier auprès duquel les titres ont été déclarés par application de l'arrêté grand-ducal du 4 novembre 1944 ou auprès duquel ils ont été transférés après cette déclaration. Les obligations munies du certificat d'identification pourront être présentées directement à la Caisse Générale de l'Etat à Luxembourg.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres.

Luxembourg, le 4 décembre 1946.

Le Ministre des Finances,
P. Dupong.

Contributions. — Avis. — En exécution de l'art. 1^{er} N° 4 de l'arrêté grand-ducal du 29 octobre 1946 concernant la remise en vigueur, sous certaines modifications et additions, de la loi du 27 novembre 1933 concernant le recouvrement des contributions directes, des droits d'accise sur l'eau-de-vie et les cotisations d'assurance sociale, le Directeur des Contributions a donné délégation pour rendre exécutoire les contraintes décernées par les receveurs des contributions à

Monsieur Nicolas *Butterbach*, inspecteur de Direction ;

Messieurs Albert *Nocher*, Eugène *Bernardy* et Charles *Brandenbourger*, inspecteurs de Direction commissionnés et

Monsieur Jean-Pierre *Stoffel*, contrôleur-chef de bureau. — 13 décembre 1946.

Avis. — Titres au porteur. — Il résulte d'un exploit de l'huissier N. *Wennmacher* à Luxembourg en date du 14 décembre 1946 que mainlevée pure et simple a été donnée de l'opposition formulée par exploit du même huissier le 21 décembre 1945 en tant que cette opposition porte sur trois parts sociales de la société anonyme des Acieries Réunies de Burbach, Eich, Dudelage, savoir : N°s 19296 à 19298, coupon N° 30 et suivants attachés, sans désignation de valeur.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 22 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 16 décembre 1946.

Avis. — Santé Publique.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant le mois d'octobre 1946.

CANTONS	Fièvre typhoïde		Fièvre Paratyphoïde		Diphthérie		Coqueluche		Scarlatine		Variolo		Affections puerpérales		Méningite infectieuse		Dysenterie		Encéphalite létargique		Tuberculose Pulmonaire		Tuberculose autres organes		Rougeole		Poliomyélite antér. aiguë		Trachome		Blennorrhagie Syphilitis		Typhus exanthémat.		Varioloïde			
	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D	M	D		
	M = Maladie D = Décès																																					
Luxembg.-ville ..	2	—	2	—	14	1	2	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43	15	—	—		
Luxembg.-camp.	3	—	2	—	5	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	—	—		
Esch-s.-Alz.	—	—	4	—	26	1	2	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	4	2	—	—	5	—	—	—	—	—	8	3	—	—		
Capellen	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—		
Mersch	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	
Diekirch	1	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	
Redange	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Wiltz	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Clervaux	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	
Vianden	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Grevenmacher...	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Echternach	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	
Remich	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	
Totaux	6	—	8	—	63	3	4	1	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	7	3	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	69	25	—	—

1^{er} novembre 1946.

Hospices civils de la Ville de Remich.

Tirage d'obligations.

Emprunt de fr. 550.000 4% 1937.

Numéros des obligations sorties au tirage et remboursables à partir du 1^{er} août 1946 :

077, 101, 104, 116, 151, 155, 181, 247, 259, 299, 364, 395, 415, 420, 425, 427, 478, 484.

Le remboursement se fait aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg, Société anonyme, à Luxembourg.

L'Administration Communale.

Avis. — Titres au porteur. — Il résulte d'un exploit de l'huissier N. *Wennmacher* à Luxembourg en date du 14 décembre 1946 qu'il a été fait opposition au paiement du capital et des dividendes de six parts sociales de la société anonyme des Acières Réunies de Burbach, Eich, Dudelage, savoir : Nos 27118, 131893, 131894, 138657, 175377 et 244306 sans désignation de valeur.

L'opposant prétend que les titres en question se trouvaient en dépôt à la Banque de Bruxelles à Eupen qui les remit à la Dresdner Bank. De là ils furent transportés en Allemagne par suite de la guerre. Depuis ils ont disparu.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 16 décembre 1946.